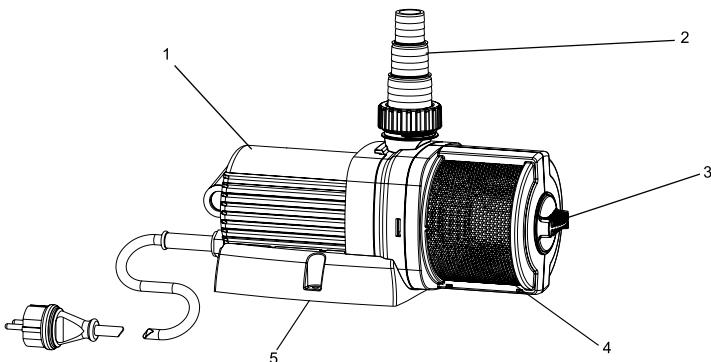




Aquarius Universal Eco 3000, Eco 4000, 5000, 6000, 9000, 12000

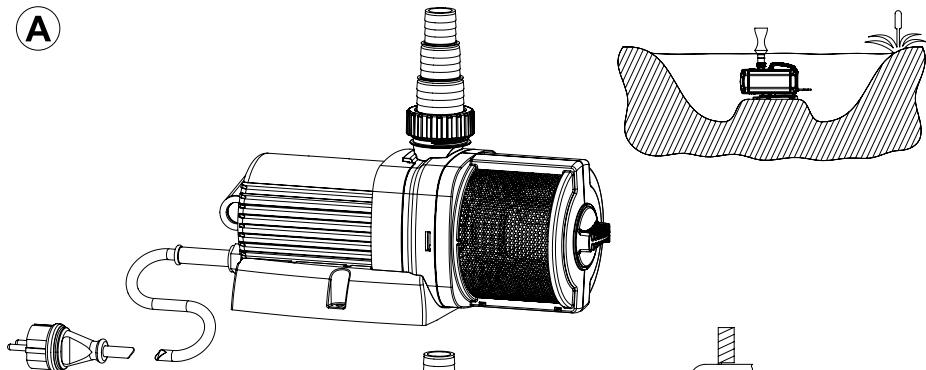
DE	Gebrauchsanleitung
GB	Operating instructions
FR	Notice d'emploi
NL	Gebruiksaanwijzing
ES	Instrucciones de uso
PT	Instruções de uso
IT	Istruzioni d'uso
DK	Brugsanvisning
NO	Bruksanvisning
SE	Bruksanvisning
FI	Käyttöohje
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja użytkowania
CZ	Návod k použití
SK	Návod na použitie
SI	Navodila za uporabo
HR	Uputa o upotrebi
RO	Instrucțiuni de folosintă
BG	Упътване за употреба
UA	Посібник з експлуатації
RU	Руководство по эксплуатации
CN	使用说明书



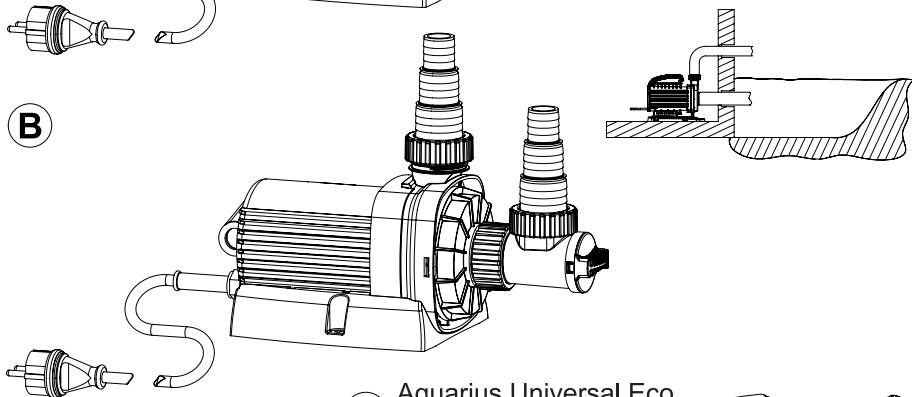


	1	2	3	4	5
DE	Motorblock	Druckstutzen	Durchflussregler/ Saugeinheit	Vorfilter	Pumpenfuß
GB	Motor casing	Pressure socket	Flow regulator/ suction unit	Pre-filter	Pump foot
FR	Bloc moteur	Raccord de tuyau de refoulement	Régulateur de débit/unité d'aspiration	Tamis préfiltre	Pied de la pompe
NL	Motorblok	Spuitkop	Debitregeling/ zuigeenheid	Voorfilter	Pompvoet
ES	Bloque del motor	Tubuladura de presión	Regulador volumétrico de paso / unidad de aspiración	Filtro previo	Pie de la bomba
PT	Bloco do motor	Bocal de saída de pressão	Regulador do caudal / Unidade de aspiração	Filtro de entrada	Pé da bomba
IT	Blocco motore	Tronchetto di pressione	Regolatore portata/unità di aspirazione	Prefiltro	Piede della pompa
DK	Motorblok	Trykstuds	Gennemstrømnings- regulator/sugeenhed	Forfilte	Pumpefod
NO	Motorblokk	Trykkstuss	Gjennomstrømnings- regulator/sugeenhet	Forfilter	Pumpefot
SE	Motorblock	Tryckstos	Flödesreglering/sugenhet	Förfilter	Pumpfot
FI	Mootorilohko	Painemuhi	Virtaamasäädin/ imuyksikkö	Esisuodatin	Pumpunjalusta
HU	Motorblokk	Nyomócsont	Átfolyás-szabályozó/ Szívóegység	Előszűrő	Szivattyú-lábat
PL	Blok silnika	Króciec tłoczny	Regulator przepływu/ zespol ssania	Filtr wstępny	Podstawka pompy
CZ	Blok motoru	Výtláčné hrdlo	Regulátor průtoku/ sací jednotka	Předfiltr	Patka čerpadla
SK	Blok motora	Výtláčné hrdlo	Regulátor prietoku/ sacia jednotka	Predfilter	Pätkä čerpadla
SI	Blok motorja	Tlačni priključek	Regulator pretoka/ sesalna enota	Predfilter	Podstavek črpalke
HR	blok motora	tlačni nastavak	regulator protoka/ usisna jedinica	predfilter	postolje crpke
RO	Blocul motor	Ștut de presiune	Regulator debit/Sorb	Filtru anterior	Postamentul pompei
BG	Двигателен блок	Пневматични накрайници	Вентилатор за регулиране на водния поток/Всмуквател	Преден филтър	Долна част на помпата
UA	Моторний блок	Нагнітальний патрубок	Регулятор протоку/всмоктувальни й модуль	Фільтр	Опора насоса
RU	Моторный блок	Напорный патрубок	Регулятор протока / Всасывающий узел	Пред.фильтр	Лапка насоса
CN	电机组	压力管接头	流量调节器/抽吸单元	预过滤器	泵脚

A

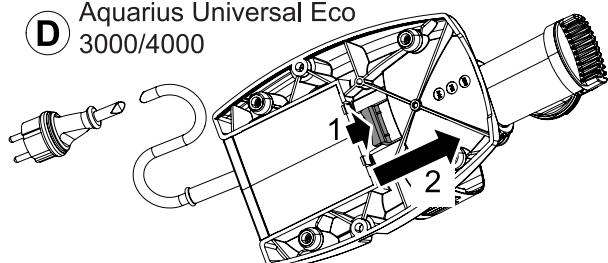
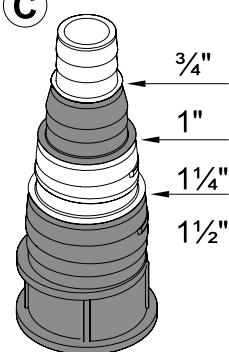


B



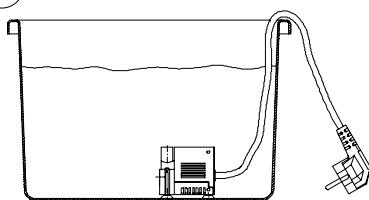
D Aquarius Universal Eco
3000/4000

C

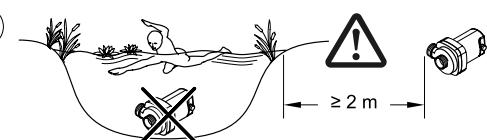


Aquarius Universal
5000-12000

E



F



Translation of the original Operating Instructions

Information about these operating instructions

Welcome to OASE Living Water. You made a good choice with the purchase of this product **Aquarius Universal Eco 3000, Eco 4000, 5000, 6000, 9000, 12000**.

Prior to commissioning the unit, please read the instructions of use carefully and fully familiarise yourself with the unit. Ensure that all work on and with this unit is only carried out in accordance with these instructions.

Adhere to the safety information for the correct and safe use of the unit.

Keep these instructions in a safe place! Please also hand over the instructions when passing the unit on to a new owner.

Symbols used in these instructions

The symbols used in this operating manual have the following meanings:



Risk of injury to persons due to dangerous electrical voltage

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Risk of personal injury caused by a general source of danger

This symbol indicates an imminent danger, which can lead to death or severe injuries if the appropriate measures are not taken.



Important information for trouble-free operation.

Intended use

Aquarius Universal Eco 3000, Eco 4000, 5000, 6000, 9000, 12000, in the following termed "unit", and all other parts from the delivery scope may be used exclusively as follows:

- For pumping clear water used for indoor and outdoor fountain pumps, table fountain pumps and statues.
- For operation with clean water.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Do not use in swimming ponds.
- Never use the unit to convey fluids other than water.
- Never run the unit without water.
- Do not use in conjunction with chemicals, foodstuff, easily flammable or explosive substances.



Attention! Risk of damage!

Ensure that the unit does not take in air or run dry. Do not connect the unit to the domestic water lines.

Safety information

The company **OASE** has built this unit according to the state of the art and the valid safety regulations. Despite the above, hazards for persons and assets can emanate from this unit if it is used in an improper manner or not in accordance with its intended use, or if the safety instructions are ignored.

For safety reasons, children and young persons under 16 years of age as well as persons who cannot recognise possible danger or who are not familiar with these operating instructions, are not permitted to use the unit. Keep children under supervision to ensure that they do not play with the unit.

Hazards encountered by the combination of water and electricity

- The combination of water and electricity can lead to death or severe injury from electrocution, if the unit is incorrectly connected or misused.
- Prior to reaching into the water, always switch off the mains voltage to all units used in the water.

Correct electrical installation

- Electrical installations must meet the national regulations and may only be carried out by a qualified electrician.
- A person is regarded as a qualified electrician, if, due to his/her vocational education, knowledge and experience, he or she is capable of and authorised to judge and carry out the work commissioned to him/her. Working as a qualified person also includes the recognition of possible hazards and the adherence to the pertinent regional and national standards, rules and regulations.
- For your own safety, please consult a qualified electrician.
- The unit may only be connected when the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate or on the packaging, or in this manual.
- Ensure that the unit is fused for a rated fault current of max. 30 mA by means of a fault current protection device.

- Extension cables and power distributors (e.g. outlet strips) must be suitable for outdoor use.
- Ensure that the power connection cable cross section is not smaller than that of the rubber sheath with the identification H05RN-F. Extension cables must meet DIN VDE 0620.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

Safe operation

- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route all cables such that damage is excluded and nobody can trip over them.
- Never open the unit housing or its attendant components, unless this is explicitly required in the operating instructions.
- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Only have repairs carried out by customer service points authorised by OASE.
- Keep the socket and power plug dry.
- Only operate the unit if no persons are in the water!

Aquarius Universal Eco 3000/4000:

- The power connection cables cannot be replaced. When the cable is damaged, the unit or the component needs to be disposed of.

Important! The unit is equipped with a permanent magnet. The magnetic field may affect the function of pacemakers.

Installation



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

The unit can be set up either submerged (A) or dry (B).

General preparatory work: Bolt on the suction unit (3) and fit the pressure socket (2). Connect the desired hose for the water feature to the pressure socket. Adapt stepped hose connectors to the water supply and return in accordance with the hose diameter (C). Remove the pump foot, if necessary. For this purpose, press the pump foot to the rear, as illustrated (D)

Submerged installation (A)

Operation with the pre-filter fitted. Push the pre-filter over the suction unit and fasten the filter using the bayonet closure. Place the unit in the water at the desired position. Ensure that the unit is fully submerged. Maximum installation depth: 4 metres.

Dry installation (B)

Bolt the suction unit on and turn the priming opening to an optimum position for priming and connecting the suction hose. Connect the suction hose to the suction unit. Always position the unit below the water line to prevent dry running and the intake of air when switching on and operating the unit. Risk of damage!

Never connect the unit to a water line.

Install the unit so that it is not exposed to direct sun radiation (max. 40 °C).

Start-up



Attention! The pump must never run dry.

Possible consequence: The pump will be destroyed.

Protective measure: Check the water level at regular intervals. Always place the unit below water level.

This is how to connect the power supply:

Switching on: Connect power plug to the socket. The unit switches on immediately when the power connection is established.

Switching off: Disconnect the power plug.

Series Eco 3000/4000: The pump will shut down after 10 attempts if the rotor is blocked or runs dry. Disconnect the power plug! Remove the obstacle or „flood the pump“. Following this, the unit can be restarted.

Aquarius Universal Eco 3000/4000:



Attention! Sensitive electrical components.

Possible consequence: The unit will be destroyed.

Protective measure: Do not connect the unit to a dimmable power supply.

Aquarius Universal 5000-12000:

The pump power can only be controlled by an OASE current management unit.



Attention! The installed temperature monitor automatically turns the pump off, if it is overloaded. The pump automatically switches on again once the motor has cooled down. **Risk of accident!**

Maintenance and cleaning



Attention! Dangerous electrical voltage.

Possible consequences: Death or severe injury.

Protective measures:

- Prior to reaching into the water, disconnect the power supply to all units used in the water.
- Disconnect the power plug prior to carrying out work on the unit.

Cleaning the unit

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- In the event of stubborn furring (calcium deposits), a common household cleaner free from vinegar and chlorine can be used. Subsequently, clean the pump thoroughly using clear water.
- Never use aggressive cleaning agents or chemical solutions. These could attack the housing surface or impair the function.

Malfunctions

Never open the housing! Only allow a qualified electrician to replace the power cable!

Trouble shooting	Cause	Remedy
Unit does not run	- no mains voltage - Rotor blocked	- check mains voltage - rinse the vane from the front
Insufficient fountain height	- regulator closed too far - filter housing soiled - air in the hose - rotor soiled - hose blocked or defective - hose kinked - rotor worn - filter clogged	- set regulator - clean filter housing - vent hoses - clean - clean hose or replace - check hose and replace if necessary - replace rotor - clean filter
After a short period of operation the unit switches off	- Water temperature too high	- Note maximum water temperature of +35°C

Disposal



Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided.

Disable the unit beforehand by cutting off the cables.

Storage/Over-wintering

The unit is frost resistant to minus 20 °C. Should you store the unit outside of the pond, clean it thoroughly with a soft brush and water, check it for damage, then store immersed in water or filled with water. Do not immerse the power plug in water!

Repair

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

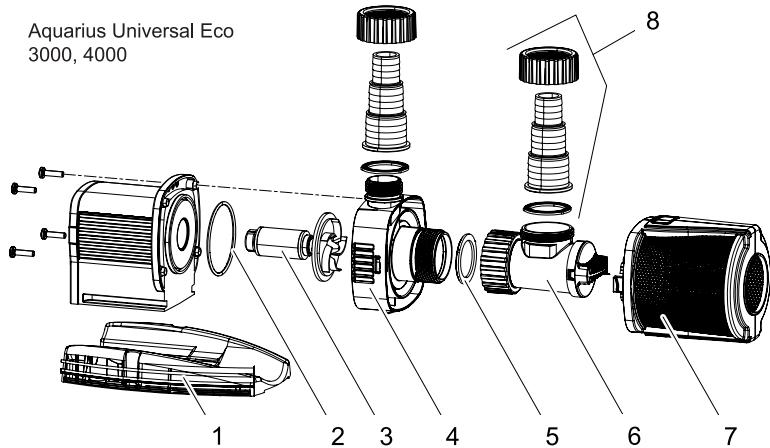
DE	Typ	Abmessungen	Gewicht	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Fördereiерстung	Wassersäule	Tauchtiefe	Anschlüsse	Kabellängе	Wassertemperatur
GB	Type	Dimensions	Weight	Rated voltage	Power consumption	Max. flow rate	Max. head height	Immersion depth	Connections	Câble length	Water temperature
FR	Type	Dimensions	Poids	Tension de mesure	Puissance absorbée	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Profondeur d'immer- sion	Raccordements	Longueur de câble	Température de l'eau
NL	Type	Afmetingen	Gewicht	Dimensionierungsspannung	Vermogensspannungsname	Pompadebitleit	Waterkolom	Dompakdilepte	Aansluitingen	Kabellänge	Wassertemperatur
ES	Tipo	Dimensiones	Peso	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Profundidad de medición	Conexiones	Longitud del cable	Temperatura del agua
PT	Tipo	Dimensões	Peso	Voltagem considerada	Potência absorvida	Debito	Coluna de água	Profundidade de imersão	Conexões	Comprimento do cabo	Temperatura da água
IT	Tipo	Dimensioni	Peso	Tensione di faturatura	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Profondità d'immer- sione	Alacciamenti	Lunghezza cavo	Temperatura della acqua
DK	Type	Dimensioner	Vægt	Nominel spænding	Effektforbrug	Pumpekapacitet	Vandsølle	Nedskrivningsdybde	Tilslutninger	Længden af ledningerne	Vandtemperaturen
NO	Type	Mål	Vikt	Merkesspanning	Effektopptak	Kapasitet	Vannstyrke	Nedstrekning dybde	Tilkoblingsger	Kabellängd	Vatten temperatur
SE	Type	Mått	Vikt	Övre näckspanning	Effekt	Matningskapaciteten	Vattenstyrke	Dopningsstyp	Anslutningar	Kabellängd	Vattentemperatur
FI	Typpi	Militat	Paino	mittäistisäärinille	Tehorotto	Pumpujäähde	Vesi painatuksessa	Uputuskyysis	Littäintät	Kaapelin pituis	Veden lämpötila
HU	Típus	Méretet	Súly	mérni fezültséggel	Telesztiménylehetőségi	Szállítási teljesítmény	Vízzoszlop	Mérlegési mérvésg	Csatlakozók	Kabellhossz	Vízhőmérséklet
PL	Typ	Wymiary	Ciążzar	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowa- nia	Slup wody	Główoboks zanurze- nia	Przyłącza	Długość kabla	Temperatura wody
CZ	Typ	Rozměry	Náhonost	domeňovací nářeli	Příkon	Dopravní výkon	Vodní stoupací	Hloubka ponoru	Prípojky	Dĺžka kábelu	Terpota vody
SK	Typ	Rozmery	Náhonosť	dimensionálne nářeň	Porača moči	Čípačna zmogljivost	Vodný stojec	Hlbka ponorenia	Prípojky	Dĺžka kábelu	Terpota vody
SI	Tip	Dimenzije	Teža	dimensionirana napetost	Poročna energija	Prototni kapacitet	Vodni stojec	Grobina potapljanja	Príklučki	Doživja kábelu	Temperatura vode
HR	Tip	Dimenzije	Tježina	gorišji nazivni napetost	Puteve konsumata	Debit de pompage	Coloana de apă	Dubina uranjanja	Príklučci	Dujljiva kábelu	Temperatura vode
RO	Tip	Dimensiuni	Greutate	tensiunea măsurată	Puteie consumată	Adâncimea de imersie	Conexiuni	Adâncimea de imersie	Conexiuni	Lungime cablu	Temperatura apel
BG	Тип	Размери	Тегло	номинантно напрежение	Потребявана мощност	Дебят	Воден стълб	Дълбочина на потопне	Връзки/изходи	Дължина на кабелите	Temperatura на водата
UA	Тип	Розміри	Вага	розрахункова напруга	Споживання електроенергії	Продуктивність	Водяний стовп	Глубина затоплення	Підключення	Довжина кабелю	Temperatura води
RU	Тип	Размеры	Вес	расчетное напряжение	Потребляемая мощность	Производительность	Водяной столб	Глубина погружения	Соединения	Длина кабеля	Temperatura воды
CN	型号	尺寸	重量	设计电压	耗用功率	水泵能力	水柱	潜水深度	接头	电缆长度	水温
	Aquarius	3000	250x130x135 mm	2.5 kg	- 220-240 V, 50 Hz	40 W	3,000 l/h	≤ 3.2 m			
	Universal	4000	315x140x130 mm	3.2 kg		50 W	4,000 l/h	≤ 3.4 m	1"	10 m	+4 ... +35 °C
	Eco					85 W	5,000 l/h	≤ 4.5 m			
	Aquarius	5000	315x140x130 mm	5.4 kg	- 220-240 V, 50 Hz	110 W	6,000 l/h	≤ 5.0 m			
	Universal	6000	340x160x160 mm			195 W	9,000 l/h	≤ 6.0 m			
		9000	1200x1200 mm			270 W	12,000 l/h	≤ 7.0 m		11/2"	

IP 68 			
DE Staubdicht. Wasserdicht bis 4 m Tiefe	Mögliche Gefahren für Personen mit Herzschrittmachern!	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen...	Nicht mit normalem Haushalt entsorgen!
GB Dust tight. Submersible to 4 m depth.	Possible hazard for persons wearing pace makers!	Protect from direct sun radiation.	Do not dispose of together with household waste!
FR Imperméable aux poussières. Éanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 4 m	Dangers possibles pour des personnes ayant des stimulateurs cardiaques !	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !
NL Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 4 m.	Mogelijke gevaren voor mensen met een pacemaker!	Beschermen tegen direct zonlicht.	Niet bij het normale huishuishouden doen!
ES A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 4 m de profundidad	Peligros posibles para las personas con marcapasos.	Protejase contra la radiación directa del sol.	No deseche el equipo en la basura doméstica!
PT A prova de po. A prova de água até 4 m de profundidade.	Eventuais perigos para a pessoas com pacemakers!	Proteger contra radiação solar directa.	Não deitar ao lixo doméstico!
IT A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 4 m di profondità.	Possibili pericoli per persone con pacemaker!	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Non smaltire con normali rifiuti domestici!
DK Stevichtet. Vandtæt ned til 4 m dybde	Mulg fare for personer med pacemaker	Beskyt mod direkte sollys.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsafald
NO Stevlett. Vandtett ned til 4 m dyp	Kan være farlig for personer med pacemakers!	Beskytt mot direkte sollys.	Ikke kast! Afvinne sig husholdningsavfallet!
SE Dammätt. Vatten-tät till 4 m djup	Mölig risk för personer med pacemaker!	Skydda mot direkt solstrålning.	Får inte kastas i hushållssoporna!
FI Pölytäytä. Vesitilivis 4 m syvyyteen asti.	Mandalininen vaara sydämentaidistinta käytävällä henkilöltöille.	Suojaatava suoraalta aurinkovalolta.	Älä hävitä laitetta tavallisen talousjätteen kanssa!
HU Portömített. Vízálló 4 m-es mélyséig	A készülék veszélyes lehet szívritmus-szabályozóval rendelkező személyekre!	Ovja közvetlen naposztáztatól.	A készülék nem a normál háztartási szeméttel egyszer kell megszemmisíteni!
PL Pyroczelny. Wyodrębniony do 4 m głębokości.	Możliwość wystąpienia zagrożenia dla osób ze stymulatorem do serca.	Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.	Uwaga! Przez cały czas wraz ze smartfoniemi domowymi!
CZ Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 4 m	Možna nebezpečí pro osoby s kardiovaskulárními.	Chránit před přímým slunečním zářením.	Nelikvidovat v normálním komunálním odpadu!
SK Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 4 m	Možné nebezpečenstvo pre osoby s kardiovaskulárnom!	Chrániť pred priamym slniečným žiareniom.	Nelikvidovať v normálnom komunálnom odpadku!
SI Ne prepriča prahu. Vodotesno do globine 4 m.	Obratite nevranjan zajudi s strčnim spodbujevalnikom!	Zaščtitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki!
HR Ne propušta pršunu. Ne propušta vodu do 4 m dubine.	Moguće opasnost za nositelje elektrostimulatora!	Zaštitiće od izravnog sunčevog zračenja.	Nemojte ga bacati u običan kućni otpad!
RO Etanș la praf. Etanș la apă până la o adâncime de 4 m.	Possible pericole pentru persoane cu boala cardioritmului!	Protejați împotriva razelor directe ale soarelui.	Nu aruncați în gunoiul menajer!
BG Защитено от прах. Водоустойчив до 4 м.	Възможен риск за хора с пейсмейкери!	Да се пази от слънчеви лъчи.	Не изхвърляйте заедно с обикновенния домакински боялук!
UA Пілонепроникний. Водонепроникний до 4 м.	Небезпека для осіб з хворобами серця та кровообігу.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Не викидаєте разом з побутовим сміттям!
RU Пыленепроницаемый, водонепроницаемый на глубине до 4 м	Возможная опасность для лиц с кардиосклерозом!	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!
CN 防尘。防水水深至 4 米	可能对带有心脏起搏器人员有危险！	防止阳光直射。	不要向普通的家庭垃圾丢弃！

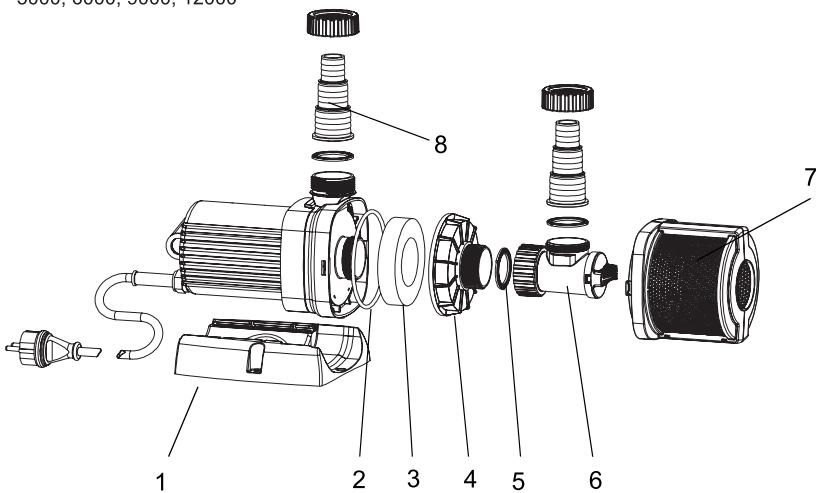
请阅读使用说明

Pos	3000 Eco	4000 Eco	5000	6000	9000	12000
1	35752	35752	35099	35099	35243	35243
2	25969	25969	3580	3580	3594	3594
3	35801	35802	26002	26002	26003	26003
4	35825	35825	34949	34949	34961	34961
5	19491	19491	19491	19491	19491	19491
6	26405	26405	26405	26405	26405	26405
7	35826	35826	35174	35174	35252	35252
8	23642	23642	23642	23642	25218	25218

Aquarius Universal Eco
3000, 4000



Aquarius Universal
5000, 6000, 9000, 12000





CE

OASE GmbH · www.oase-livingwater.com

Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

15303-A/03G